

SESSION 2021

---

**AGRÉGATION  
CONCOURS EXTERNE**

**Section : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES  
ARABE**

**LINGUISTIQUE : COMMENTAIRE DIRIGÉ EN FRANÇAIS  
D'UN TEXTE EN LANGUE ARABE**

Durée : 6 heures

---

*Les dictionnaires arabes unilingues sont autorisés.*

*L'usage de tout ouvrage de référence, de tout autre dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.*

*Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.*

**NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier.**

**Tournez la page S.V.P.**

A

EAE ARE 3

SESSION 2021

---

**AGRÉGATION  
CONCOURS EXTERNE**

**Section : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES  
ARABE**

**LINGUISTIQUE : COMMENTAIRE DIRIGÉ EN FRANÇAIS  
D'UN TEXTE EN LANGUE ARABE**

RECTIFICATIF

---

**Dans l'énoncé du sujet (page 3), à la 4<sup>ème</sup> ligne :**

Au lieu de :

« 2e éd., t. IV, pp. 384-389 (texte 2). »

Lire :

« 2e éd., t. IV, pp. 385-389 (texte 2). »

**En page 7, ne pas tenir compte des notes de 1 à 7.**

## INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0423A	103	0333

Les textes ci-joints sont extraits des ouvrages suivants : 'Abd al-Mağīd, 'Ibrāhīm, *Lā aḥada yanāmu fī l-Iskandariyya*, Le Caire, Dār al-Šurūq, 2011 [2004], 11e éd., pp. 30-35 (texte 1) ; Raḍī al-Dīn al-'As-tarābādī (m. 688/1289), *Šarḥ Kāfiyat Ibn al-Ḥāğib*, Éd. Yusūf Ḥasan 'Umar, Benghazi, Manšūrāt Ġā-mi'at Qār Yūnis, 1416/1996 [1393/1973], 2e éd., t. IV, pp. 384-389 (texte 2).

**N.B. 1 :** Considérer les extraits suivant du seul point de vue des questions posées sans prendre du temps pour chercher à les comprendre en profondeur ou à les commenter d'un point de vue littéraire ou historique, ce qui constituerait une réponse « hors sujet ».

**N. B. 2 :** Ces textes sont reproduits ou recomposés tel qu'ils apparaissent dans l'édition citée en référence, sans modification. Il appartient au candidat d'en tenir compte.

**N.B. 3 :** Dans les questions ci-dessous, certains mots ou expressions sont présentées en caractères arabes à des fins d'évaluation. Dans vos réponses, tous les mots ou les phrases cités par vous doivent obligatoirement être transcrits en caractères latins et traduits.

**N.B. 4 :** Les durées conseillées ci-dessous permettent de déduire le barème de points de chaque question.

## Questions hors programme

(durée totale conseillée : 2 heures)

### Question 1 :

(durée conseillée : 20 minutes)

« Mais », pour le français, marque la rectification. Relevez dans les deux textes les moyens arabes d'exprimer cette rectification et dites tout ce que vous avez à en dire.

### Question 2 :

(durée conseillée : 15 minutes)

Identifiez le mètre du vers dans le texte 2 p. 388. Vous préciserez votre ou vos méthodes pour parvenir à votre résultat.

### Question 3 :

(durée conseillée : 30 minutes)

Dans le texte 1, on trouve à trois reprises l'expression لا بد. Après avoir rappelé le nom de ce type de négation et son fonctionnement, en avoir donné d'autres exemples issus des deux textes et en avoir analysé grammaticalement les composants, vous explicitez le sens de cette expression tirée du texte 1 en en donnant un équivalent français qui en conserve l'ensemble des valeurs sémantiques. Vous distinguerez alors ces valeurs tant pour le français que pour l'arabe et, pour ce dernier, sur des bases syntaxiques.

### Question 4 :

(durée conseillée : 40 minutes)

Ces deux textes montrent plusieurs occurrences de verbes concaves. Après avoir précisément défini ce qu'est un verbe concave et sa dénomination en arabe, vous en expliquerez la conjugaison et les particularités de conjugaison.

### Question 5 :

(durée conseillée : 15 minutes)

Dans le texte 1 (p. 30, l. 12) on trouve le syntagme مضي السنون. Après l'avoir intégralement vocalisé, vous identifierez de quelle structure grammaticale il s'agit et vous en rappellerez succinctement les règles. Vous indiquerez alors si ce syntagme vous semble correct. Par ailleurs, que pouvez-vous dire du type de pluriel illustré par le second terme de ce syntagme et de son emploi.

## Question du programme

(durée totale conseillée : 4 heures)

Al-Suyūṭī (m. 911/1505), dans son *Muzhir*, chap. 16, p. 259-260, rapporte ceci d'après Ibn Ġinnī (m. 392/1002) :

فإن قيل : فما يُؤمّنك أن يكون كما وجدت في لغته [= لغة العربي الفصيح الذي انتقل لسانه] فسادًا بعد أن لم يكن فيها [فيما علمت]، أن يكون فيها فسادًا آخر [فيما] لم تعلمه؟ قيل : لو أخذ بهذا لأدى إلى إلا تطيب نفس بلغة، وأن تتوقف عن الأخذ عن كلّ أحدٍ مخافة أن يكون في لغته زبغ [حادث] لا نعلمه الآن، ويجوز أن يعلم بعد زمان، وفي هذا من الخطأ ما لا يخفى ؛ فالصواب الأخذ بما عُرف صحته ولم يظهر فساد، ولا يلتفت إلى احتمال الخلل فيه ما لم يبيّن.

Vous prendrez appui sur cet extrait pour construire une réflexion, sous forme d'un essai, quant aux critères des choix qui ont présidé à l'établissement de la 'Arabiyya par les grammairiens et quant au statut des informateurs linguistiques, ainsi que celui des autres sources.

الآن فقط أدرك مجد الدين أن الأمر انتهى . لقد طُرد حقاً من بلده، حتى لو كانت بداخله رغبة غامضة في الخروج . هذا شيء لم يحدث لأحد من قبل، ولم يره في حياته على الأقل .

جاء المحصل فأطلعتة زهرة على «التسكرتين» اللتين اشتزتهما قبل وصول مجد الدين، انصرف المحصل فلاحظ مجد الدين نظرة الرعب في عيني زهرة، ابتعد عن عينيها ليرى في آخر العربة، امرأة يجلس حولها خمسة أطفال، ذكور وبنات، في جلابيب قديمة ممزقة وحفاة . لقد رأى هذه المرأة والأطفال أنفسهم من قبل في القطار عند زيارته الأخيرة للبهى منذ منتصف العام . يا أرحم الراحمين . لا يصدق لكن هذا ما حدث . بل ورآها مرة أسبق . يخيل إليه أنه منذ درج على زيارة أخيه، وهو يرى هذه المرأة، وهؤلاء الأطفال العراة الحفاة .

المرأة لا تشيخ، والأطفال لا يكبرون رغم مضي السنون . الصمت في العربة كبير، عميق كالنوم لولا صوت العجلات تحت المقاعد . لقد ابتعدت زهرة إلى طرف المقعد، وفرشت على المقعد جلابياً أخرجته من أعالي السلالي، وأنامت الطفلة فوقه، ثم غطتها بالشال الأسود الذي أخرجته من السلالي بعد ذلك، وطلبت من مجد الدين أن يحكم إغلاق النافذة التي بينهما . يغلق زجاجها أيضاً أمام الشيش . لقد حلّ الظلام والهواء البارد راح يتسلل إليهم مع حركة القطار .

كيف يمكن أن تمضي الرحلة؟ أي نوع من الكلام يمكن قوله الآن بعد أن أنامت زهرة الطفلة وجلست تنظر إلى زوجها الذي راح يبادلها النظر بدوره، وإن لم يخالط عينيه الرعب نفسه الذي ملأ عينيها؟

كانت زهرة تتألم في الحقيقة، لأنه ليس لها من الإخوة الرجال غير أخيها الذي جاء معها إلى المحطة يودعها، وهو أيضاً غير شقيق لها . أخواتها البنات وأما «سيدة» لا يستطيعن قتال العمدة . أجل . كانت تود لو

أن لها عزوة كبيرة تقاتل العمدة، ما دام مجد الدين قد منع أبناء عمه من القتال. لا بد أن مجد الدين خشي من ترميل أخواته إذا مات رجالهن، لكن كان لا بد لأحد أن يمنع خروجهما، رغم أنف مجد الدين نفسه. هي تسافر معه مكسورة القلب، فلا عزوة لها تساعد زوجها، لكنها راضية أيضاً تقوم بما يجب على الزوجة الوفية. نظرة الرعب في عينيها ستنتهي بعد قليل، لا بد، وحدث، تبدلت النظرة إلى حنان بالغ، تمت لو تركوه الليلة يعود إلى داره.

في مثل هذا الوقت يكون قد عاد من الحقل، واغتسل وتعشى، وأطعم البهائم، ومسح على أجسادها، وغير لها الماء، ووضع لها العلف، وساعد زهرة على حلب الجاموس، ثم صلى العشاء، وانفرد عن الجميع بالمصباح الغازي، وراح يقرأ في الغرفة القرآن.

- هذا ما حدث على أي حال.. ها. ها. ها. ها.

جاءهما صوت غليظ، نظر مجد الدين ليرى صاحبه. لم تشأ زهرة الالتفات. امتعضت في صمت، رأى مجد الدين صاحب الصوت، قصيراً سميناً ذا طربوش حائل، يجلس على طرف المقعد ولا تكاد قدماه تصلان إلى أرضية العربة. كان يتحدث بدهشة بالغة لآخر يجلس أمامه إلى داخل المقعد قليلاً، لذلك لم ير مجد الدين منه غير طربوشه وقفاه، وياقة قميص بيضاء متسخة قليلاً. واستمرا يتحدثان. ولقربهما من مجد الدين كان يسمعهما.

- لن تتركه فرنسا ولا إنجلترا، إنها بداية حرب عالمية جديدة.

- وهذا ما يجعلني أضحك بشدة.

- ماذا تقصد بهذا الضحك؟ أقول لك حرب عالمية سيموت فيها

ناس.



- أقصد أننا منقولون للعمل بالإسكندرية نفس يوم هجوم ألمانيا على بولندا، هذه مسألة مقصودة. اتفاق مع هتلر.

راح مجد الدين يسمع الكلام مندهشاً. كان يعرف مما يتناثر في القرية، ومما يقوله الراديو الضخم الذي نادراً ما يستمع إليه، أن هناك استعداداً للحرب، أن ألمانيا تثير المشاكل مع الدول الأخرى، أن الناس تخشى قيام حرب جديدة تكون أشد فتكاً من الحرب السابقة. لقد نسي هذا كله خلال الأيام السابقة. ها هو يعود إليه. لذلك أنصت لكلام الرجلين.

- لم ألحق بالجريدة المسائية في طنطا، خطفها الناس من الباعة. الإذاعة قالت إن وارسو تتعرض من الصباح الباكر إلى غارات شديدة، وإن الجنود الألمان يدخلون بولندا من أكثر من جهة.

- هذه نتيجة أطماع الدول الأوروبية، إنها حروب الطماعين.

- المشكلة أن هذه الحرب ستصل إلينا.

- لأننا منقولون إلى الإسكندرية في اليوم نفسه؟! لا يمكن طبعاً. هذا تشاؤم لا محل له، ما علاقة الإسكندرية بحرب تجري في أوروبا؟

بدأ الحديث وقد أخذ طابعاً غريباً على مجد الدين، لذلك أخرج المصحف الصغير من جيب صدره، لكنه قبل أن يفتحه عاد الحديث بين الرجلين.

- الإسكندرية نفسها ستكون سبب وصول الحرب إليها يا محترم، لا تنس أن إيطاليا في ليبيا.

- هل تظن أن موسيليني يفعلها؟

- إنه أستاذ هتلر في الفكر، إذا لم يلحق به هذا العام ففي العام القادم.

- نحن على كل حال لن نبقى بالإسكندرية غير عام واحد، ثم إنني

أشك في اتساع الحرب، لقد ابتلع هتلر تشيكوسلوفاكيا وقبلها النمسا، ولم يتحرك أحد. سيبتلع بولندا ولن يعارضه أحد، أوروبا كلها مرعوبة، والاتحاد السوفيتي وقع معاهدة معه، ثم لماذا نذهب بعيداً، ليت ألمانيا أو إيطاليا أو الاثنين معاً يحتلان مصر ويخلصاننا من الإنجليز.

\* \* \*

انقطعت أصوات عجلات القطار الذي يقف الآن في محطة كفر الزيات. سكت الرجلان بدورهما، وأضيئت مصابيح بيضاء أسفل سقف العربء، فازداد لمعان المقاعد الخشبية الصفراء النظيفة، صعد إلى العربء رجل وثلاثة أطفال ذكور. الرجل أنيق في بدلته «الشارك سكين» البيضاء الصيفي وطربوشه نظيف وحذاءه المقسم بين الأبيض والأسود ذو سن رفيع مدبب. الأطفال يرتدون بنطلونات قصيرة زرقاء، وقمصاناً بيضاء ذات أكمام قصيرة. للبنطلونات حمالات زرقاء أيضاً بها خطوط بيضاء رفيعة. وجوارب الأطفال بيضاء طويلة وأحذيتهم السوداء لامعة عريضة البوز! لكن الأطفال بدوا وقد كفوا في الحال عن البكاء. جلس الرجل في مواجهة مجد الدين، الذي رآه يضع إصبعه السبابة على شفثيه، يحذر الأطفال الذين جلسوا أمامه، من إصدار أي صوت. ثم رآه مجد الدين يخرج علبة سجائر مذهبة من جيب الجاكت، ورآه يضغط على العلبة فتخرج منها سيجارة رفيعة، أشعلها الرجل، ثم راح ينفث دخانها الأزرق، مغمضاً عينيه بارتياح.

تحرك القطار ولم تكن المحطات التالية مجهولة لمجد الدين. ساعتان ونصف ويصل القطار إلى الإسكندرية، هكذا تعلم من زيارته السابقة للبهى. هل سيجد في حالة طيبة هذه المرة؟ . .

ذلك اليوم البعيد عاد الأب وأبناؤه من المعركة، يحملون القاسم ملفوفاً في جلباب أحدهم. صرخت الأم، وانفرد مجد الدين، الذي كان



في الحادية عشرة، بأحد الأركان، وراح يبكي. القاسم هو أكثر الإخوة حناناً على مجد الدين، وهو أشجعهم، تعرف شجاعته القرية والقرى المجاورة.

دفن الطوالة ميتهم المغدور من زوجته في العصر، ودفن الخلايلة قتلهم بالليل، ونامت القرية على الصمت والرعب. في اليوم التالي لم يخرج أحد من داره. وفي اليوم الثالث خرج الناس، بعد أن سرت إشاعة، بأن الخلايلة قد رضوا بحكم الله. ابنهم العايق حسر عميد أبناء الطوالة حتى مات كمدأ، والطوالة قتلوا عميد أبناء الخلايلة، فتساوى الجميع ولا دين لأحد على أحد. لكن عند نهاية الأسبوع عثر على أحد أبناء الطوالة، مقتولاً خارج البلدة، وفشلت كل محاولة، من العمدة أو المركز أو المديرية، للصلح بين العائلتين، ولا أحد يتهم أحداً بالقتل. أيقن الجميع أن الأيام ستجري في المجري الذي قدره الله لها. رأس برأس حتى تفنى العائلتان. ولم يعد غريباً أن يعرف الناس من أي عائلة يكون القتل القادم. بدت اللعبة شديدة الإحكام مهما طال الوقت وترهل بين القتل والآخر. وكلما قتل واحد، ازداد ازورار الناس في القرية عن البهي. لقد كان هو سبب اشتعال القرية الهادئة التي لم تكن تعرف النار إلا حكايات قديمة، عن أزمان لم يعشها أحد من الأحياء الآن. تمنى البهي لو قتله أحد من الطوالة، لكنهم كانوا يهملونه دائماً. يشعرونه بالمهانة، فهم لا يقتلونه استصغاراً لشأنه، وهو يعرف. لذلك كان كثيراً ما يخرج من القرية، ويغيب أياماً في طنطا أو كفر الزيات. وكانت زوجة عبد الغني قد صارت تغني على أطراف الحقول. وتمشي جوار التربة خارج زمام البلدة، وإذا أخطأت ودخلتها طاردها الأطفال بالحجارة هاتفين «البهية للبي». هكذا أسموها، وكان اسمها القديم «وجيدة» كثيراً ما كان البهي يسمع هتاف الأطفال هذا، ويتمنى لو جاء صباح، وجدوا

فيه «وجيدة» أو بهية كما صاروا يسمونها، مقتولة، لكن ذلك لم يحدث. تماماً كما لم يقتله الطوالبه. قتلوا من إخوته خمسة حتى الآن. وقتل إخوته منهم خمسة أيضاً. وملّ الأطفال الهتاف كلما شاهدوا «وجيدة»، فدخلت القرية وفتحت لها الناس الأبواب يقدمن لها الطعام والشراب ويتابعنها مشفقات، وهي تمشي مغنية في الفضاء بصوت عذب. كانت بريطانيا قد أعلنت الحماية على مصر، وراح الناس يشاهدون قطارات الجنود، وهي تمر أمام القرية، ويحكون عنها قصصاً غريبة. ونزلت قوات المركز والمديرية من البوليس إلى القرية تختار أفضل الرجال، تسوقهم إلى الحرب في البلاد البعيدة، نسي الناس حكاية البهي، وتراجع الثأر بين العائلتين، وانشغل الناس بقصص «السُلطة»، وما تفعله بالفلاحين، والشباب الزينة الذين اختفوا في ظروف غامضة، والرجال الأبطال الذين عادوا من الحرب والذين لم يعودوا، وكيف انتصرت بريطانيا على ألمانيا، وإرادة الله التي لم تجعل النصر حليف غليوم الثالث، فينقطع من مصر وباء الاحتلال. وأيضاً، شيئاً فشيئاً بهتت قصص الحرب، وثورة سعد زغلول بعد الحرب. كانت القرية تتذكر أبناءها الشهداء في الثورة والحرب قبلها، وأبناءها الضائعين ومن بينهم كان البهي الذي اختفى سنوات الحرب ولم يعد..

\* \* \*

كان القطار يتحرك من محطة أخرى، والكمساري يفحص بدقة تذاكر الرجل الأنيق وأطفاله، وفتح مجد الدين المصحف كيفما اتفق، فوقعت عيناه على سورة «الأعراف» وسألته زهرة فجأة:

- هما عملوا فينا كده لي يا شيخ مجد؟

كانت آيات كثيرة من السورة في الصفحات السابقة. لم يفكر أن يقرأ السورة من أولها. ارتفع صوته قليلاً غير آبه بأحد.

وقد تجيء الفاء العاطفة للمفرد ، بمعنى « إلى » ، على ما حكى الزجاجي<sup>٧</sup> ، تقول

- 
- (١) تقدم ذكره وانظر فهرس الشواهد ؛
  - (٢) أي الأكبر سناً ؛
  - (٣) الآية ٧٢ من سورة الزمر ؛
  - (٤) الآية ٧٤ سورة الزمر ؛
  - (٥) الآية ٤٥ سورة هود ؛
  - (٦) الآية ٤ سورة الأعراف ؛
  - (٧) الزجاجي : عبد الرحمن بن اسماعيل ، منسوب إلى الزجاج لأنه تلميذه ؛

العرب : مُطِرْنَا ما زبالةً فالثعلبية <sup>١</sup> ، بحذف « بين » مع كونه مراداً ، ويقيم <sup>٢</sup> المضاف إليه مقام المضاف ويعربه بإعرابه ؛ وهذا كما تقول : هي أحسن الناس ما بين قرنٍ إلى قدم ؛ وما بين قرنٍ فقدم ، وما قرناً فقدماً ، ولا يجوز حذف « ما » لكونه موصولاً فلا تقول : مُطِرْنَا زبالةً فالثعلبية ، ولا : هي أحسن الناس قرناً فقدماً ، وحكي اجازته عن هشام <sup>٣</sup> ؛ ومثلاً قوله :

٨٧٢ - قفا نبك من ذكرى حبيب ومنزل بسقط اللوى بين الدخول فحومل <sup>٤</sup>  
فتوضح فالمقراة لم يعفُ رسمها لما نسجتها من جنوب وشمال  
الفاء فيه بمعنى « إلى » ، أي : منازل بين الدخول إلى حومل ، إلى توضيح إلى المقراة ؛

فإن قلت : كيف هذا وأنت لا تقول : خرجت إلى زيد إلى عمرو ، إذ الفعل لا يتعلق به حرفاً جرّاً بمعنى واحد ، كما مرَّ ، بلا عطف ،

قلت : يُستعمل في تحديد الأماكن ، نحو قولك : اشتريت ما بين الموضع الفلاني ، إلى دار زيد ، إلى دار عمرو ، إلى دار خالد ؛ بحذف الواو تخفيفاً ، لدلالة الكلام عليه ؛ قال النابغة الجعدي :

٨٧٣ - أيا دار سلمى بالحرورية اسلمي إلى جانب الصَّمَّان فالمتلَّم <sup>٥</sup>  
أقامت به البردَيْن ثم تذكرت منازلها بين الدخول فجرثم  
ومسكنها بين العروب إلى اللوى إلى شعب ترعى بهنَّ فغَئِهم

(١) مكانان بالعراق ؛

(٢) أي المتكلم بهذا الأسلوب الذي حكاه الزجاجي ؛

(٣) هشام بن معاوية الضرير ، تقدم ذكره ؛

(٤) مطلع معلقة امرئ القيس ، وتكرر الاستشهاد بأبياتها في هذا الشرح ؛ والدخول وحومل ، وتوضح ، والمقراة ، كلها أسماء أمكنة ؛

(٥) الأبيات الثلاثة مطلع قصيدة للنابغة الجعدي ؛ وفي ألفاظها اختلاف في الرواية كما أن في ترتيبها هكذا خلاف أيضاً ، وكل ما فيها أسماء لأمكنة ، والبردین تشبیه بَرْد ، والمراد : البرد في أول النهار والبرد في آخره ؛

فإذا كثّر ذلك مع حرف الجر ، أعني « إلى » فحذفه مع فاء العطف التي هي بمعناه :  
أولى ، بل هو واجب لامتناع اجتماع حرفي عطف ؛

ويجوز أن يكون المعنى : قفا نبك بين منازل الدّخول فنازل حومل ، فنازل توضح  
فنازل المقرأة ؛ وكذا في غير هذا الموضع ؛  
وأما قوله :

٨٧٤ - يا دارميّة بالعلياء فالسند أقوت وطال عليها سالف الأمد<sup>١</sup>  
فالفاء فيه لإفادة الترتيب في الذكر ، لأنه يذكر في تعريف الأمكنة : الأخصّ بعد الأعم ،  
فكأنّ العلياء موضع وسيع ، تشتمل على مواضع منها السند ؛ فهو كقولك : داري ببغداد  
فالكرخ ؛

فإذا نفيت ، مثلاً ، قولك : جاءني زيد فعمر ، فقلت : ما جاءني زيد فعمر ،  
فأنت نافٍ لتعقيب مجيء عمرو لمجيء زيد ، فيمكن أن يحصل المجيئان في حالة ، وأن  
يحصل مجيء عمرو قبل مجيء زيد ؛

هذا الذي ذكرنا كله ، حكم فاء العطف ؛

والتي لغير العطف ، أيضاً ، لا تخلو من معنى الترتيب ، وهي التي تسمى فاء السببية ،  
وتختص بالجمل ، وتدخل على ما هو جزء ، مع تقدم كلمة الشرط نحو : إن لقيته فأكرمه ،  
ومن جاءك فأعطه ، وبدونها ، نحو : زيد فاضل فأكرمه ، وتعريفه<sup>٢</sup> بأن يصلح تقدير  
« إذا » الشرطية قبل الفاء ، وجعل مضمون الكلام السابق شرطها ، فالمعنى في مثالنا :  
إذا كان كذا ، فأكرمه ، وهو كثير في القرآن المجيد ، وغيره ، قال تعالى : « أم لهم  
ملك السموات والأرض وما بينهما ، فليرتقوا في الأسباب »<sup>٣</sup> ؛ وقال تعالى : « قال أنا

(١) مطلع قصيدة النابغة الذبياني التي تُعد إحدى المعلقات في رأي بعض العلماء ؛

(٢) أي الضابط الذي يمكن معرفته به ؛

(٣) الآية ١٠ سورة ص ؛

خير منه خلقتني من نار وخلقته من طين ، قال فاخرج منها<sup>١</sup> ، أي : إذا كان عندك هذا الكبير فاخرج ، وقال : « رَبِّ فَأَنْظِرْنِي » ، أي إذا كنت لعنتني فأَنْظِرْنِي ، وقال : « فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ » ، أي إذا اخترت الدنيا على الآخرة فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ، « قال فبعزتك » ، أي إذا أعطيتني هذا المراد فبعزتك « لأغوينهم » وكثيراً ما تكون فاء السببية بمعنى لام السببية ، وذلك إذا كان ما بعدها مسبباً لما قبله ، كقوله تعالى : « اخرج منها فَإِنَّكَ رَجِيمٌ »<sup>٢</sup> ؛ وتقول : أكرم زيدا فإنه فاضل ، فهذه تدخل على ما هو الشرط في المعنى ، كما أن الأولى دخلت على ما هو الجزاء في المعنى ؛ وذلك أنك تقول : زيد فاضل فأكرمه ، وتعكس فتقول : أكرمه فإنه فاضل ؛

ثم اعلم أنه لا تنافي بين السببية والعاطفة ، فقد تكون سببية وهي مع ذلك عاطفة جملة على جملة ، نحو : يقوم زيد فيغضب عمرو ، لكن لا يلزمها العطف نحو إن لقيته فأكرمه ؛ ثم إنه قد يوثى في الكلام بفاء موقعها موقع السببية ، وليست بها ، بل هي زائدة ، وفائدة زيادتها : التنبيه على لزوم ما بعدها لما قبلها لزوم الجزاء للشرط ، كما تقدم في الظروف المبنيّة<sup>٣</sup> ؛

وقد تجيء زائدة في غير هذا الموضع المذكور ، نحو : زيدٌ فوجد ، عند الأخفش ؛ وقوله :

لا تجزعي ان مفعلاً أهلكته فإذا هلكت فعند ذلك فاجزعي<sup>٤</sup> - ٤٦  
ثم اعلم أن إفادة الفاء للترتيب ، لا ينافيها كون الثاني المترتب يحصل بتمامه في زمان طويل ، إذا كان أول أجزائه متعقباً لما تقدم ، كقوله تعالى : « أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

(١) هذا وكل ما سيذكره الشارح من الآيات : ٧٦ إلى ٨٢ في سورة ص ؛

(٢) الآية ٣٤ سورة الحجر ؛

(٣) في الجزء الثالث ؛

(٤) تقدم الاستشهاد به في الجزء الأول باب المبتدأ والخبر ، وتكرر في مواضع أخرى ، وهو في سبويه ج ١ ص ٦٧ ، وهو للنمر بن توبل ؛



فتصبح الأرض مُخضرة<sup>١</sup> ، فإن اخضرار الأرض ، يبتدئ بعد نزول المطر ، لكن يتم في مدّة ومهلة ، فجيء بالفاء ، نظراً إلى أنه لا فصل بين نزول المطر وابتداء الاخضرار ، ولو قال : ثم تصبح ، نظراً إلى تمام الاخضرار ، جاز ؛ وكذا قوله تعالى : « ثم جعلناه نطفة في قرار مكين ثم خلقنا النطفة علقه<sup>٢</sup> » ، نظراً إلى تمام صيرورتها علقه ، ثم قال : « فخلقنا العلقه مضغة ، فخلقنا المضغة عظاماً ، فكسونا العظام لحماً » ؛ نظراً إلى ابتداء كل طور ، ثم قال : « ثم أنشأناه خلقاً آخر » ، إمّا نظراً إلى تمام الطور الأخير ، وإمّا استبعاداً لمرتبة هذا الطور الذي فيه كمال الإنسانية ، من الأطوار المتقدمة ؛

قوله : « وثمّ مثلها بمهلة » ، أي مثل الفاء في الترتيب ، إلا أنها تختص بالمهلة والتراخي ، ومن ثمّ قال سيبويه في : مررت بزيد ثم عمرو : ان المرور : مُروران<sup>٣</sup> ؛

ولا تكون إلا عاطفة ، ولا تكون للسببية ، إذ لا يتراخي المسبب عن السبب التام ، ولا تعطف المفصل على المجرى كالفاء ؛ وقد تجيء في الجمل خاصة ، لاستبعاد مضمون ما بعدها عن مضمون ما قبلها ، وعدم مناسبتها له كما ذكرنا في قوله تعالى : « ثم أنشأناه خلقاً آخر » ، وكقوله تعالى : « خلق السموات والأرض وجعل الظلمات والنور ، ثم الذين كفروا بربّهم يعدلون<sup>٤</sup> » ، فالإشراك بخالق السموات والأرض مستبعد ، غير مناسب وهذا المعنى : فرع التراخي ومجازه ، وكذا في قوله تعالى : « فلا اقتحم العقبة<sup>٥</sup> » ثم قال : « ثم كان من الذين آمنوا<sup>٥</sup> » ، فإن الإيمان بعيد المنزلة من فك الرقبة ، والإطعام ، بل لا نسبة بينه وبينهما ، وكذا قوله « وأن استغفروا ربّكم ثم توبوا إليه<sup>٦</sup> » ، فإن بين توبة العبد ، وهي انقطاع العبد إليه بالكلية وبين طلب المغفرة بوناً بعيداً ؛

(١) الآية ٦٣ سورة الحج ؛

(٢) الآيتان ١٣ ، ١٤ سورة المؤمنون ؛

(٣) يعني أن المرور حصل مرتين ؛

(٤) أول آية في سورة الأنعام ؛

(٥) من الآية ١١ إلى ١٧ سورة البلد ؛

(٦) الآية ٣ سورة هود ؛